Isa

Chapter 23

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

שָׁדַּד	כִּי־	תַרְשִׁישׁ	אֳנִיּוֹת	הֵילִילוּ	צֹר	מַשָּׂא
அழிக்கப்பட்டது	என்ன-	தர்ஷீசின்	கப்பல்களே	அலறுங்கள்	-தீரின்	-சுமை
H7703		H8659	H0591	H3213	H6865	

נִגְלָה־	כִּתִּים	מֵאֶרֶץ	מִבּוֹא	מִבַּיִת
வெளிப்படுத்தப்பட்டது-	கித்தீமின்	-நிலத்திலிருந்து	-வருதலிலிருந்து	-வீட்டிலிருந்து
H1540	H3794	H0776	H0935	

לָמוֹ׃
-அவர்களுக்கு

தீருவைக்குறித்த செய்தி. தர்ஷீஸ் கப்பல்களே, அலறுங்கள்; அது வீடு இல்லாதபடிக்கும், அதில் வருவார் இல்லாதபடிக்கும் பாழாக்கப்பட்டது; இந்தச் செய்தி கித்தீம் தேசத்திலிருந்து அவர்களுக்குத் தெரிவிக்கப்படுகிறது.

2

יָם	עֹבֵר	צִידוֹן	סֹחֵר	אִי	יֹשְׁבֵי	דֹּמּוּ
கடலை	கடக்கிறவன்	சீதோனின்	வணிகன்	தீவின்	குடிகளே	மூகமாயிருங்கள்
H3220		H6721	H5503	H0339	H3427	

מִלְאוּךְ׃
நிறைத்தார்கள்-உன்னை
H4390

தீவுக்குடிகளே, மவுனமாயிருங்கள்; சீதோனின் வியாபாரிகள் கடலிலே பயணம்செய்து உன்னை நிரப்பினார்கள்.

3

יְאוֹר	קְצִיר	שִׁחֹר	זֶרַע	רַבִּים	וּבְמַיִם
நீலத்தின்	அறுவடை	சீகோரின்	விதை	பெரிய	-மற்றும்-தண்ணீர்களில்
H2975		H7883	H2233		H4325

גּוֹיִם׃	סְחַר	וַתְּהִי	תְּבוּאָתָהּ
இனங்களின்	வணிகம்	-மற்றும்-ஆனது	அவள்-வருமானம்
	H5505	H1961	H8393

சீகோர் நதியின் மிகுந்த நீர்ப்பாய்ச்சல்களால் விளையும் பயிர்வகைகளும், ஆற்றங்கரையின் அறுப்பும் அதின் வருமானமாயிருந்தது; அது தேசங்களின் சந்தையாயிருந்தது.

4

לֵאמֹר	הַיָּם	מָעוֹז	יָם	אָמַר	כִּי־	צִידוֹן	בּוֹשִׁי
-சொல்லி	-கடலின்	கோட்டை	கடல்	சொன்னது	என்ன-	சீதோனே	வெட்கப்படு
H0559	H3220	H4581	H3220	H0559		H6721	H0954

וְלֹא	יָלַדְתִּי	וְלֹא־	חַלְתִּי	לֹא־
-மற்றும்-இல்லை	-பெற்றேன்	-மற்றும்-இல்லை-	-பிரசவம்-பட்டேன்	இல்லை-
H3808	H3205	H3808		H3808

בְתוּלוֹת׃	רוֹמַמְתִּי	בַחוּרִים	גִדַּלְתִּי
கன்னியர்களை	உயர்த்தினேன்	இளைஞர்களை	வளர்த்தினேன்
H1330		H0970	H1431

சீதோனே, வெட்கப்படு; நான் இனிக் கர்ப்பவேதனைப்படுகிறதும் இல்லை; பெற்றெடுப்பதும் இல்லை; இளைஞர்களை வளர்க்கிறதும் இல்லை; கன்னிப்பெண்களை ஆதரிக்கிறதும் இல்லை என்று சமுத்திரக் கோட்டையான கடல்துறை சொல்கிறது.

5

כַּאֲשֶׁ֥ר־	שֵׁ֖מַע	לְמִצְרָ֑יִם	יָחִ֕ילוּ	כְּשֵׁ֖מַע	צֹֽר׃
-போது-	கேள்வி	-எகிப்திற்கு	வேதனைப்படுவார்கள்	-கேள்வியில்	தீரின்
		H4714			H6865

எகிப்தின் செய்தி கேட்கப்பட்டதினால் நோய் உண்டானதுபோல, தீருவின் செய்தி கேட்கப்படுவதினாலும் நோய் உண்டாகும்.

6

עִבְר֖וּ	תַּרְשִׁ֑ישָׁה	הֵילִ֖ילוּ	יֹ֥שְׁבֵי	אִֽי׃
கடந்து-போங்கள்	தர்ஷீசுக்கு	அலறுங்கள்	குடிகளே	தீவின்
	H8659	H3213	H3427	H0339

கடற்கரைக் குடிமக்களே, நீங்கள் தர்ஷீஸ்வரை புறப்பட்டுப்போய் அலறுங்கள்.

7

הֲזֹ֥את	לָכֶ֖ם	עַלִּיזָ֑ה	מִֽימֵי־	קֶ֖דֶם	קַדְמָתָ֑הּ
இதுவா	-உங்களுக்கு	களிப்பானது	-நாட்களிலிருந்து-	-பண்டைய	அவள்-தொன்மை
H2063		H5947	H3117		H6927

יֹבִל֣וּהָ	רַגְלֶ֔יהָ	מֵרָח֖וֹק	לָגֽוּר׃
கொண்டு-சென்றார்கள்-அவளை	அவள்-கால்கள்	-தொலைவில்	-தங்க
H2986	H7272	H7350	

ஆரம்பநாட்கள்முதல் நிலைபெற்று களிகூர்ந்திருந்த உங்கள் பட்டணம் இதுதானா? தூரதேசம்போய் வசிக்கிறதற்கு அவள் கால்களே அவளைத் தூரமாகக் கொண்டுபோகும்.

8

מִ֚י	יָעַ֣ץ	זֹ֔את	עַל־	צֹ֖ר	הַֽמַּעֲטִירָ֑ה	אֲשֶׁ֤ר
யார்	திட்டமிட்டார்	இதை	-மேல்-	-தீரின்	-கிரீடம்-சூட்டுகிறவள்	யாரின்
H4310	H3289	H2063		H6865		

סֹחֲרֶ֙יהָ֙	שָׂרִ֔ים	כִּֽנְעָנֶ֖יהָ	נִכְבַּדֵּי־	אָֽרֶץ׃
அவள்-வணிகர்கள்	பிரபுக்கள்	அவள்-கனானியர்கள்	மதிக்கப்பட்டவர்கள்-	-பூமியின்
H5503	H8269		H3513	H0776

கிரீடம் அணிவிக்கும் தீருவுக்கு விரோதமாக இதை யோசித்துத் தீர்மானித்தவர் யார்? அதின் வியாபாரிகள் பிரபுக்களும், அதின் வியாபாரிகள் பூமியின் கனவான்களுமாமே.

9

יְהוָ֥ה	צְבָא֖וֹת	יְעָצָ֑הּ	לְחַלֵּל֙	גְּא֣וֹן	כָּל־
யெகோவா	சேனைகளின்	திட்டமிட்டார்-அதை	-அசுத்தப்படுத்த	பெருமையை	எல்லா-
H3068		H3289		H1347	H3605

צְבִ֔י	לְהָקֵ֖ל	כָּל־	נִכְבַּדֵּי־	אָֽרֶץ׃
-அலங்காரத்தின்	-அற்பமாக்க	எல்லா-	மதிக்கப்பட்டவர்களை-	-பூமியின்
	H7043	H3605	H3513	H0776

சர்வ சிங்காரத்தின் மேன்மையைக் குலைக்கவும், பூமியின் கனவான்கள் அனைவரையும் கனவீனப்படுத்தவும், சேனைகளின் யெகோவாவே இதை யோசித்துத் தீர்மானித்தார்.

10

עִבְרִ֥י	אַרְצֵ֖ךְ	כַּיְאֹ֑ר	בַּת־	תַּרְשִׁ֔ישׁ	אֵ֥ין	מֵ֖זַח
கடந்து-போ	உன்-நிலத்தை	-நீலத்தைப்போல	மகளே-	-தர்ஷீசின்	இல்லை	கச்சை
	H0776	H2975	H1323	H8659	H0369	

עֽוֹד׃
இனி
H5750

தர்ஷீஸின் மகளே, நதியைப்போல நீ உன் தேசத்தில் பாய்ந்துபோ, உனக்கு அணையில்லை.

יְהוָה	מַמְלָכוֹת	הִרְגִּיז	הַיָּם	עַל־	נָטָה	יָדוֹ	11
யெகோவா	இராஜ்யங்களை	நடுக்கினார்	-கடலின்	-மேல்-	நீட்டினார்	தன்-கையை	
H3068	H4467	H7264	H3220		H5186	H3027	

מָעֻזְנֶיהָ׃	לַשְׁמִד	כְּנַעַן	אֶל־	צִוָּה
அவள்-கோட்டைகளை	-அழிக்க	-கனானை	-நோக்கி-	கட்டளையிட்டார்
H4581	H8045		H0413	H6680

> யெகோவா தமது கையைச் சமுத்திரத்தின்மேல் நீட்டி, இராஜ்யங்களைக் குலுங்கச்செய்தார்; கானானின் அரண்களை அழிக்க அவர் அதற்கு விரோதமாகக் கட்டளைகொடுத்து:

בְּתוּלַת	הַמְעֻשָּׁקָה	לַעְלוֹז	עוֹד	תוֹסִיפִי	לֹא־	וַיֹּאמֶר	12
கன்னியே	-உருக்கப்பட்ட	-களிப்பட	இனி	-தொடருவாய்	இல்லை-	-மற்றும்-சொன்னார்	
H1330	H6231	H5937	H5750	H3254	H3808	H0559	

שָׁם	גַּם־	עֲבֹרִי	קוּמִי	)כִּתִּים(	]כתיים[	צִידוֹן	בַּת־
-அங்கே	-அங்கேயும்-	கடந்து-போ	எழுந்திடு	கித்தீமுக்கு	—	-சீதோனின்	மகளே-
H8033	H1571			H3794	H3794	H6721	H1323

לָךְ׃	יָנוּחַ	לֹא־
-உனக்கு	-இளைப்பாறு	இல்லை-
	H5117	H3808

> ஒடுக்கப்பட்ட கன்னியாகிய மகளாகிய சீதோனே, இனிக் களிகூர்ந்துகொண்டிக்கமாட்டாய்; எழுந்து கித்தீமுக்குப் புறப்பட்டுப்போ, அங்கும் உனக்கு இளைப்பாறுதல் இல்லையென்றார்.

אַשּׁוּר	הָיָה	לֹא	הָעָם	זֶה	כַּשְׂדִּים	אֶרֶץ	הֵן	13
அசீரியா	இருந்தது	இல்லை	-மக்கள்	இது	கல்தேயரின்	நிலம்	இதோ	
H0804	H1961	H3808		H2088	H3778	H0776	H2005	

]בחיניו[	הֵקִימוּ	לְצִיִּים	יְסָדָהּ
—	எழுப்பினார்கள்	-வனவிலங்குகளுக்கு	நிறுவினார்-அதை
H0975		H6728	H3245

שָׂמָהּ	אַרְמְנוֹתֶיהָ	עֹרְרוּ	)בַחוּנָיו(
அமைத்தார்-அதை	அவள்-அரண்மனைகளை	நிறுத்தினார்கள்	அவன்-காவல்-கோபுரங்களை
	H0759	H6209	H0975

לְמַפֵּלָה׃
-இடிபாடாக

> கல்தேயருடைய தேசத்தைப் பார்; அந்த மக்கள் முன்னிருந்ததில்லை; அசீரியன் வனாந்திரத்தாருக்காக அதை அஸ்திபாரப்படுத்தினான்; அவர்கள் அதின் கோபுரங்களை உண்டாக்கி, அதின் அரண்மனைகளைக் கட்டினார்கள்; அவர் அதை அழிவுக்கென்று நியமித்தார்.

ס	מָעֻזְּכֶן׃	שֻׁדַּד	כִּי	תַרְשִׁישׁ	אֳנִיּוֹת	הֵילִילוּ	14
—	உங்கள்-கோட்டை	அழிக்கப்பட்டது	ஏனெனில்	தர்ஷீசின்	கப்பல்களே	அலறுங்கள்	
	H4581	H7703		H8659	H0591	H3213	

> தர்ஷீஸ் கப்பல்களே, அலறுங்கள்; உங்கள் அரண் பாழாக்கப்பட்டது.

15

שָׁנָה	שִׁבְעִים	צֹר	וְנִשְׁכַּחַת	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה
வருடங்கள்	எழுபது	தீர்	-மற்றும்-மறக்கப்படும்	-அந்த	-நாளில்	-மற்றும்-ஆகும்
H8141	H7657	H6865	H7911	H1931	H3117	H1961

לְצֹר	יִהְיֶה	שָׁנָה	שִׁבְעִים	מִקֵּץ	אֶחָד	מֶלֶךְ	כִּימֵי
-தீருக்கு	ஆகும்	வருடங்கள்	எழுபது	-முடிவில்	ஒரு	அரசனின்	-நாட்களைப்போல
H6865	H1961	H8141	H7657	H7093	H0259	H4428	H3117

הַזּוֹנָה׃	כְּשִׁירַת
-விபசாரியின்	-பாட்டைப்போல
H2181	

அக்காலத்திலே தீரு, ஒரு ராஜாவுடைய நாட்களின்படி, எழுபது வருடங்கள் மறக்கப்பட்டிருக்கும்; எழுபது வருடங்களின் முடிவிலே தீருவுக்குச் சம்பவிப்பது வேசியின் பாடலுக்குச் சமானமாயிருக்கும்.

16

נַגֵּן	הֵיטִיבִי	נִשְׁכָּחָה	זוֹנָה	עִיר	סֹבִּי	כִנּוֹר	קְחִי
இசையை	நன்றாக-வாசி	மறக்கப்பட்ட	விபசாரியே	நகரமே	சுற்று	கின்னரை	எடு
H5059	H3190	H7911	H2181		H5437	H3658	H3947

תִּזָּכֵרִי׃	לְמַעַן	שִׁיר	הַרְבִּי־
நீ-நினைவுக்கப்படுவாய்	-நிமித்தமாக	-பாட்டை	பெருக்கு-
H2142	H4616		

மறக்கப்பட்ட வேசியே, நீ வீணையை எடுத்து நகரத்தைச் சுற்றித்திரி; நீ நினைக்கப்படும்படி அதை இனிதாக வாசித்துப் பல பாட்டுகளைப் பாடு.

17

צֹר	אֶת־	יְהוָה	יִפְקֹד	שָׁנָה	שִׁבְעִים	מִקֵּץ	וְהָיָה
-தீரை	-ஐ-	யெகோவா	விசாரிப்பார்	வருடங்கள்	எழுபது	-முடிவில்	-மற்றும்-ஆகும்
H6865	H0853	H3068		H8141	H7657	H7093	H1961

כָּל־	אֶת־	וְזָנְתָה	לְאֶתְנַנָּה	וְשָׁבָה
எல்லா-	-ஐ-	-மற்றும்-விபசாரம்-செய்வாள்	-அவள்-கூலிக்கு	-மற்றும்-திரும்புவாள்
H3605	H0853	H2181	H0868	H7725

הָאֲדָמָה׃	פְּנֵי	עַל־	הָאָרֶץ	מַמְלְכוֹת
-நிலத்தின்	-முகத்தின்	-மேல்-	-பூமியின்	இராஜ்யங்களை
H0127	H6440		H0776	H4467

எழுபது வருடங்களின் முடிவிலே யெகோவா வந்து தீருவைச் சந்திப்பார்; அப்பொழுது அது தன் லாபத்திற்கு திரும்பிவந்து, பூமியிலுள்ள அநேக தேசங்களுடனும் வேசித்தனம்செய்யும்.

18

לַיהוָה	קֹדֶשׁ	וְאֶתְנַנָּהּ	סַחְרָהּ	וְהָיָה
-யெகோவாவுக்கு	பரிசுத்தம்	-மற்றும்-அவள்-கூலி	அவள்-வணிகம்	-மற்றும்-ஆகும்
H3068	H6944	H0868	H5504	H1961

לַיֹּשְׁבִים	כִּי	יֵחָסֵן	וְלֹא	יֵאָצֵר	לֹא
-குடிகளுக்கு	ஏனெனில்	-பத்திரப்படும்	-மற்றும்-இல்லை	-சேமிக்கப்படும்	இல்லை
H3427		H2630	H3808	H0686	H3808

לְשָׂבְעָה	לֶאֱכֹל	סַחְרָהּ	יִהְיֶה	יְהוָה	לִפְנֵי
-திருப்தியாக	-சாப்பிட	அவள்-வணிகம்	ஆகும்	யெகோவாவின்	-முன்னிலையில்
H7654	H0398	H5504	H1961	H3068	H6440

פ	עָתִיק׃	וְלִמְכַסֶּה
—	பண்டையான	-மற்றும்-ஆடைக்கு
	H6266	H4374

அதின் வியாபாரமும், அதின் லாபமும் யெகோவாவுக்குப் பரிசுத்தமாக்கப்படும்; அது பொக்கிஷமாகச் சேர்க்கப்படுவதும் இல்லை; பூட்டி வைக்கப்படுவதும் இல்லை; யெகோவாவுடைய சமுகத்தில் வாசமாயிருக்கிறவர்கள் திருப்தியாகச் சாப்பிடவும் நல்ல உடைகளை அணியவும் அதின் வியாபாரம் அவர்களைச் சேரும்.